



大会
安全理事会

Distr.: General
26 August 2008

Chinese
Original: English

组织委员会

第二届会议

第 7 次会议第二部分*简要记录

2008 年 6 月 23 日星期一下午 3 时在纽约总部举行

主席：高须先生.....（日本）

目录

通过建设和平委员会第二届会议报告草案

建设和平委员会第二届会议闭幕

* 于 2008 年 6 月 19 日星期四举行的本次会议第一部分简要记录见 PBC/2/OC/SR.7 号文件。

本记录可以更正。更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在有关记录的印本上。更正应在本文件印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750, 2 United Nations Plaza）。

对委员会本届会议公开会议记录的更正，将汇编成一份更正文件，在届会结束后随即印发。



下午 3 时 15 分复会。

通过建设和平委员会第二届会议报告草案 (PBC/2/OC/L.2)

1. **主席**提请委员会注意已分发给全体成员的非正式文件，其中载有对建设和平委员会第二届会议报告草案 (PBC/2/OC/L.2) 的订正。为节省时间，他不打算宣读全部订正。

2. **通过根据分发给委员会成员的非正式文件修订的建设和平委员会第二届会议报告。**

秘书长发言

3. **秘书长**说，他很荣幸能够加入该委员会，这是建设和平委员会工作的又一个里程碑，也是他力争实现的联合国系统内亟需的一致，弥合全球在应对冲突后局势方面的重大差距和促进一种真正的综合方法——这种方法可实现经济、政治和安全领域共同进步——的重要一步。而这靠的不是单个行动体抓住重点，而是在关键时刻将所有行动体汇聚在一起。这正是成立建设和平委员会的根本原因，所有参与者都必须重申其将致力于确保这一重要的国际行动取得成功。

4. 他深信非洲尚未步入实现千年发展目标正轨的一个原因就是未能对冲突后巩固和平的工作给予足够的重视。若要在建设和平方面取得成功，需要解决一系列问题。他完全支持委员会简化工作方法，以便将更多国家纳入其议程。根据这一方法，他认识到需要培育联合国系统内的协调和合作，从而确保所有建设和平的行动体——在政治、安全、发展和人权各领域——都能团结一致支持正在制订的综合方法。建设和平支助办公室是在秘书长办公室直接领导下的中立方，发挥着连接委员会与各行动体的作用，从而促进委员会为审议中的各国带来实质的、及时的成果。

5. 由于一些独立务实的国家要求地方机构能够提供基本服务，确保安全、公正和政治稳定，因此大力投资关键的国家能力建设以确保可持续的和平是十分必要的。他希望和平建设委员会可以形成良好惯例，不仅适用于在其议程中的国家，而且适用于所有国家。此外，还亟需为恢复和建设和平工作提供可预见的、持续的供资。建设和平基金已提供了推动性支助，但还需要更多的资金支持。他计划在收到内部监督事务厅正在编制的独立评估报告后即对基金的职权范围进行审查。必须确保基金能够在最需要的国家实现最大的影响和增益；他期待能得到建设和平委员会有关于此的建议。他还打算启动一项进程，以确认国际社会在快速应对冲突后局势方面的概念与行动之间的差距，以期对所有联合国相关机构提供切实建议。在这一进程中，他将利用建设和平委员会的建议。

6. 他由衷感谢即将离职的主管建设和平支助事务助理秘书长为建设和平支助办公室做出的杰出贡献。最后，他向所有与会者表示祝贺，并向他们保证他本人以及整个联合国系统都会鼎力支持建设和平委员会的工作。

7. **主席**感谢委员会各位副主席、具体国家组合主席以及经验教训工作组。他还称赞了即将离职的主管建设和平支助事务助理秘书长及其团队。

8. 作为主席，他努力寻求与委员会和联合国各主要机构建立尽可能稳固的关系，与大会主席、安全理事会主席、经济及社会理事会主席以及秘书长建立紧密的联系。他非常欣赏与上述机构的合作。

9. 在思考可能改进委员会未来工作的主要战略问题时，他表示，通过 1 月份召开的有益的务虚会，两次战略和政策讨论会，以及一系列高级别演讲，他已认识到在刚刚摆脱冲突的国家的整个维持和平进程中，促进维持和平、建设和平和社会经济发展之间建设性依存关系的重要性。那么，如何开展更

有效、有组织的工作，以便在冲突后局势中加强和巩固和平？如何最有效地利用建设和平委员会的号召和宣传作用？这些首要问题促使他编制了建设和平行行动指示性清单，由九个主要问题构成。

10. 第一个问题是建设和平行行动是否疏于考虑每一冲突的独特背景而试图将同一模板应用于不同的情况。第二个问题是坚定的建设和平行行动的国家自主权是否得到了充分展示、尊重和支持。

11. 第三，关于确保维持和平的平稳过渡，是否就安全、发展、人权和法制等的关系进行正确排序？第四，关于巩固和平，是否正在开展有效工作推动建设性政治进程？持久的和平有赖于切实可行的政治框架。第五，关于实现有能力、负责任的国家建设，是否有适当的多方支持来确保政府事务的有效制衡，促进机构能力建设和改革？

12. 第六，关于确保顺利过渡到恢复和经济发展，是否即时向人民提供了有形的和平红利？第七，关于协调国内国际努力促进向善治的平稳过渡，是否恰当地制订了协调统一的方法，将所有相关行动体团结到有效的领导之下？第八，从长远角度看，所显示出的政治意愿是否有利于可持续的参与？

13. 第九和最后一个问题是参与建设和平的各方要扪心自问：他们自身是否真心致力于解决那些需要国际关注和支持的國家的需求？就建设和平委员会而言，他确定对最后一个问题的回答是“是”，他还感谢所有成员的承诺和支持。

14. **McAskie 女士**（主管建设和平支助事务助理秘书长）说，能参与建设和平委员会开展的杰出而及时的工作她感到十分荣幸。先后参加过发展、人道主义应急和维持和平等领域的工作，她始终认为这其中还缺少了些什么。在参与发展领域的工作时，她曾担心注重奖励成绩可能会把众多正在与严峻困难顽强抗争的国家排除在外。在处理人道主义问题时，

她认为最重要的人道主义援助形式莫过于化解冲突。在开展维持和平工作时，她思考应如何在重建冲突后稳定的进程中解决经济复苏问题。在建设和平方面，已做出了大量创新性的努力将所有因素汇聚起来，但还需要做更多工作使人们认识到经济、人道主义和人权等问题的解决方法与政治、安全问题同等重要，也亟需找到答案。还需要做出更多努力确保即使处在危机之中，实现和平的要素也能尽早合理确定并得以兑现，当然在谈判和稳定阶段更应如此。

15. 从一开始会员国就希望建设和平委员会成为一个践行其职责的实质性机制，而该委员会到目前为止取得的成就显示其确实不负众望。建设和平委员会是一种独特的伙伴关系，它通过向世人展示发展努力与和平及安全是相辅相成的，以及帮助那些可能成为被遗忘的危机的国家，为所谓的南北辩论提供找到解决方法的途径；为从冲突中恢复的国家寻找新的机制以提供可预计的资金援助；以及将安全、政治、发展、人道主义和人权议程汇聚到持久和平的事业中来。

16. 虽然秘书处工作人员的职责是在秘书长的领导下确认委员会的成就并确保为其提供支持，但还应考虑到支持委员会及建设和平整体工作，特别是前者，需要提供切实的专业资源。

17. **Løvold 先生**（挪威）说，尽管挪威不愿结束建设和平委员会布隆迪组合主席任期，他还是对未来充满信心，因为布隆迪人民已决心把过去抛在脑后，大步向前。他们知道要完成艰难的任务需要有将人民利益放在第一位，短期个人利益放在第二位的政治成熟性。在布隆迪人民解决其自身问题的时候，整个国际社会应与他们并肩作战，履行承诺，全面协调地帮助其应对冲突后的局势。

18. 巩固一段时间后，还可建立一个联合国建设和平理事会。因此，目前的建设和平机制还应保留。

建设和平支助办公室应继续作为秘书长直接领导下的一个独立办事处，而不应服从于部门利益，这样它还将遵循 2005 年世界首脑会议确定的建设和平的根本哲学思想。

19. **Ney 先生**（德国）说，委员会第二届会议报告清楚表明监测和跟踪机制对于全面审查综合建设和平战略在布隆迪和塞拉利昂的执行情况极为重要。各种基准和指标对审查执行情况也非常重要。注意到报告强调战略应均衡和谐、突出重点、合理排序，他告诫说只有在深思熟虑、具体情况具体分析的基础上才能对现有战略中添加建设和平优先事项。他也强调了在建设和平进程中捐助方与各机构活动之间协调一致的重要性。反映出当地协调仍是有效执行国家战略的重要因素。

20. 德国非常欢迎关于进一步加强建设和平委员会与国际金融机构、区域开发银行以及区域和次区域组织之间合作的辩论。关于在联合国系统内精简建设和平工作的问题，德国强调保持建设和平委员会与联合国主要机构之间的经常性互动十分重要，并感谢主席在这方面所做的努力。最后，德国希望正在进行的有关组织委员会席位分配的辩论可以尽快圆满解决。

21. **Viotti 女士**（巴西）说，报告表明建设和平委员会前途光明。应继续努力，以使战略框架适应各国的具体情况。巴西在担任几内亚比绍组合主席时，试图遵循布隆迪和塞拉利昂组合主席的做法——他在这两个国家都做出了卓越的开创性工作。如在该报告中确认的，专为几内亚比绍制定的双轨办法表明委员会有能力发展自身以适应其议程上不同国家的需要。

22. 作为一个新设机构，建设和平委员会正在实践中学习。经验教训表明应加强联合国各机构间的协调，以便与国际金融机构紧密合作，并且应允许联合国在当地有更多地存在。这样，建设和平委员会

就能够创造必要的协同效应，为在冲突后局势中开展强化的、协调的行动创造动力。

23. **Wolfe 先生**（牙买加）也欢迎通过报告。他强调委员会应该继续关注发展问题，进一步强调教育和培训、农村和农业发展、基础设施改善、私营部门改革和发展领域，重点在于创造就业机会。牙买加还期待继续在建设和平委员会范围内开展对话，因为该委员会正是建立在其业已取得的显著成就上的。

24. 他也希望尽早确定席位分配问题。对于像牙买加这样很少有机会成为安全理事会或经济及社会理事会成员的小国，有机会从大会范畴中当选是非常重要的。作为长期解决办法的一部分，应考虑增加大会范畴席位的数目，因为目前存在着这些席位与来自其他范畴的席位分配不平衡的问题。

25. 他本希望在过去的两年多可以更多地利用联合国委员会会议，但遗憾的是这些会议大都不经审查就批准，而且召开会议的次数也远不如其代表团期待的那样。虽然可以认为联合国委员会会议减损了具体国家组合的工作，但他确信能够更具创造性地利用联合国委员会。

26. **Ruddyard 先生**（印度尼西亚）指出，报告中的建议列出了还需委员会进一步研究，并通过与国内外利益攸关方的合作和与相关联合国实体的协调加以巩固的重要步骤。印度尼西亚感谢建设和平委员会所有成员对私营部门工作队的积极参与和支持，印度尼西亚在其中发挥了调解人的作用。印度尼西亚还希望向联合国系统内外的相关实体分发工作队的评论和建议，因为这些评论和建议只有在相关的利益攸关方那里才具有切实价值。

27. 虽然即将离开建设和平委员会，但印度尼西亚希望该委员会能够继续加强其国际建设和平机制中的核心作用。为此，需要一种能够同时解决和平、安全和社会经济发展问题的真正的综合方法。

28. **Gallardo Hernández 女士** (萨尔瓦多), 副主席, 回顾说, 萨尔瓦多在建设和平进程中已取得了自己的经验。她把这些经验运用到委员会的工作中, 同时也从中学到了很多。通过这种互动作用和意见交流, 委员会的授权得到了增强。通过他们过去两年的共同工作, 委员会成员对建设和平的意义达成了共识。现在的任务是以综合的方法将所获经验教训应用于委员会议程中各国的具体情况。萨尔瓦多很高兴出任经验教训工作组主席, 并且希望其工作报告可以帮助委员会开展减轻摆脱冲突人群的困难以及努力实现和平富足生活的重要工作。

29. **Cabral 先生** (几内亚比绍) 欢迎建设和平委员会视察审查几内亚比绍的形势。正如刚获通过的报告阐明的, 当委员会关注一国时, 就意味着它决心对该国的现状做出直接积极的影响。在结束时, 他赞同需要用一种创新的方法来解决联合国委员会的席位分配问题。

30. **Dolgov 先生** (俄罗斯联邦) 说, 该报告恰当地反映了建设和平委员会所做的大量工作。在初始阶段, 特别是就委员会与联合国各主要机构的关系以及委员会任务的确切性质进行政治讨论时困难重重。但是正如报告所示, 这些早期的困难都已被成功克服, 委员会也实现了其成立的初衷: 联合国建设和平努力的汇集点。这个汇集点的存在对于协调建设和平工作众多参与者的行动十分重要。

31. 委员会已与其议程上的各国政府建立了良好的工作关系。这一点非常重要, 因为国家自主权原则仍是建设和平工作的一个重要因素。委员会与大会、经济及社会理事会以及安全理事会建立的建设性关系也十分重要。鉴于委员会议程上的问题也同为安全理事会议题, 因此安理会对委员会所做的贡献有更清晰的了解。这样的合作应当是双向的, 委员会的投入对于安全理事会的工作无疑非常重要, 特别是当某个国家有可能退出安理会议程时。

32. **Zarra 女士** (意大利) 说, 意大利自组织委员会成立伊始就准备好应对参与其中的挑战。如报告所述, 委员会学到了很多, 也收获了很多。意大利即将离开建设和平委员会, 但是还会参与塞拉利昂和几内亚比绍组合, 以促进两国的稳定进程。

33. **Hoscheit 先生** (卢森堡) 说, 设立建设和平委员会是 2005 年世界首脑会议的重大成果之一, 有关各方都应为此感到骄傲。委员会应继续考虑各种概念和方法, 用诗人安东尼奥·马查多的话说就是, “世上本没有路, 你必须走出自己的路。” 需要保持自我评价和反省的能力, 以判定所选方法是否适合于委员会所面临的重大挑战。为此, 他强调了委员会 2008 年 1 月务虚会的价值。在此次会议上进行了富有成效的意见交流。他还肯定了经验教训工作组所做的杰出工作的价值, 最终形成了非常充实和重要的报告。

34. 确保今后建设和平机制的完整性以及考虑其与联合国系统契合的方式非常重要。同时, 在联合国系统外, 委员会与布雷顿森林机构, 各区域和次区域组织, 民间社会和学术界的体系建立也至关重要。

35. **Komárek 先生** (捷克共和国) 说, 建设和平委员会第二年的工作非常成功。委员会的工作越来越引人注目证实了其在联合国机构中的地位在不断提升。

36. 捷克共和国十分荣幸能自委员会成立伊始即参与其工作, 并在许多影响今后工作的重要决定中发挥自己的作用。捷克共和国的成员任期已近结束, 但会继续密切关注委员会的工作, 并与委员会议程中的国家发展双边合作关系。

37. **El Shinawy 先生** (埃及) 说, 作为一个新设机构, 建设和平委员会应关注其在过去两年获得的经验教训, 以便进一步改进其表现, 使其日程上的国家受益。他提出了一系列其代表团认为应当遵循的指导建议。

38. 首先, 需要继续重点关注各阶段的国家自主权——确定优先事项以及决定执行方式两方面都应重视。该原则是成功的关键, 也可促使其他国家参与

到委员会中来。第二，应发展委员会与联合国各主要机构以及国际金融机构、各区域组织，特别是非洲联盟之间的关系。与此同时，委员会必须始终带头利用关于联合国建设和平领域活动的建议。

39. 第三，埃及鼓励采取双轨办法，包括相关国家政府确定的速效项目。埃及还认为委员会应继续开展实地访问，以帮助其成员更好地了解现实状况，并考虑相关政府的意见。

40. 第四，他强调积极参与审查建设和平基金职权范围的重要性，以确保其恰当满足各国建设和平优先事项方面的需要，这反过来又将促进国家自主意识的形成。

41. 最后，应审慎思考当前向不同组织分配席位的问题，以及确保当前状况不会再次发生的方法。不同组织的参与应是建设和平委员会的能量之源。

42. **Harvey 先生**（联合王国）说，反思建设和平委员会过去一年的工作非常有益。需要对新的、广泛的挑战保持警惕，例如不断上涨的粮食和能源价格。特别是，他希望强调四个具体的挑战。

43. 第一，建设和平委员会必须将战略框架转化为在当地的行动。这即意味着践行承诺，包括调集资源方面的承诺。布隆迪和塞拉利昂工作半年一次的审查表明，建设和平委员会对其行动的影响应当更加自省，包括，例如，将确已调集的额外资源量化。

44. 第二，需要确保建设和平委员会的参与符合当地的实际情况，并且是有效、充分的。在这方面有许多问题：对分析和监测工作是否有充分投入以确认不断变化的建设和平需求和资源缺口？联合国系统及其伙伴是否已向建设和平支助办公室提供达成目的所需的投入？建设和平委员会的参与是否专注于重点的建设和平优先事项，以实现最大影响？它是否应在纽约举行数量更少、战略性更强的会议，

同时在国家内部开展大部分日常工作？与此同时，委员会是否尽其所能降低国家能力方面的压力？联合国在当地是否有足够的人员，各特派团是否恰当地整合？

45. 第三，建设和平委员会需要继续将所有利益攸关方纳入其中，包括各国政府、民间社会、各政党以及宗教领导人，以确保建设和平的努力取得成功并持续下去。如果与国际金融机构和各区域开发银行密切合作采取措施，避免出现导致各国政府分裂的、不协调的捐助方计划，则成功的可能性会更大。

46. 最后，需要考虑新的建设和平机制是否满足其建立的初衷，即填补缺口。一些重要的缺口包括需要有强有力的领导，将国家伙伴和国际社会团结到一个共同的战略下；需要更快地调动民间专门知识，以建设国家能力；以及需要更快速、灵活的资金支持。

47. **Christian 先生**（加纳），副主席，他说，基于过去两年构建的基础，加纳代表团乐观地认为建设和平委员会很快就能为议程中各国面临的诸多问题提供有益的方法，从而为实现持久和平做出贡献。加纳代表团将继续关注委员会的工作，并参与针对具体国家的会议。

48. **Antonio 先生**（安哥拉）说，建设和平是一个必须在国家层面及国际伙伴两方面都体现包容性的行动。建设和平委员会已经取得了很多经验，也做出了很多创新。安哥拉已经采取了新的行动，例如由印度尼西亚领导的关于私营部门作用问题工作队，其工作有望在下一届会议取得成果，因为到时将更清楚这些行动体如何发挥作用。

建设和平委员会第二届会议闭幕

49. **主席**宣布建设和平委员会第二届会议闭幕。

下午 5 时散会。